Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 12:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy Elon Zebulonita umarł, został pochowany w Ajalon, w ziemi Zebulon. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy Elon Zebulonita umarł, został pochowany w Ajalon, w ziemi Zebulon. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem Elon Zebulonita umarł i został pogrzebany w Ajjalonie, w ziemi Zebulona. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem umarł Elon Zabulończyk, i pogrzebiony jest w Ajalon w ziemi Zabulon. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I umarł, i pogrzebion jest w Zabulon. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potem umarł Elon Zabulonita i pochowano go w Ajjalonie, w ziemi Zabulona. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A gdy umarł Elon Zebulonita, został pochowany w Ajjalon w ziemi Zebulon. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A gdy Elon Zabulonita zmarł, został pochowany w Ajjalonie, w ziemi Zabulona. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A gdy umarł Zabulonita Elon, został pochowany w Ajjalonie, w ziemi Zabulona. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A gdy umarł Zebulonita Elon, został pochowany w Ajjalonie, w ziemi Zebulona. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem Elon Zebulunita umarł i pochowano go w Ajalonie, w ziemi Zebuluna. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem Elon Zebulonita umarł i został pogrzebany w Ajjalon, w ziemi Zebulona. |